



Beschlussvorlage

für Gemeindevertretung Teichland/Gatojce am: 06.10.2026

öffentlich

Vorlage-Nr.: Tei/BA/133/2026

TOP: 6

Thema:

Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen zur Erneuerung des 2-Bahnen Bowling-Scoring-Systems im Objekt „Begegnungsstätte Kastanienhof“ im OT Neuendorf/Nowa Wjas

Vorberatung mit:

/

Sachdarstellung:

Bereits seit dem Jahr 2023 treten wiederkehrend Mängel im Rahmen der Nutzung der Bowlinganlage auf. Die letzte wesentliche Reparatur (7.186,77 EUR brutto) erfolgte im Jahr 2015 durch die Firma Ahlborn, welche auch Errichter der Anlage ist.

-Angebot Firma Ahlborn vom 03.11.2023, 2 Bahnen, Erneuerung Scoring Entertainment System, 9.408,- EUR netto. Die Reparatur / Erneuerung wurde aus Kostengründen vorerst aufgeschoben.

Die unterjährige Betreuung der Bowlinganlage übernimmt der Verein STV Germania Neuendorf.

Zwischenzeitlich hat sich die Störungshäufigkeit akut erhöht, wovon insbesondere auch private, kostenpflichtige Nutzungen betroffen sind. Mit den privaten Nutzungen werden Einnahmen für die Gemeinde erzielt.

Im Jahr 2025 wurde das Thema erneut intensiver aufgegriffen.

-Aktualisierung des Angebotes der Firma Ahlborn Erneuerung Scoring Entertainment System 19.03.2025, 14.288,- EUR netto (zwischenzeitlich auch Tausch der Steuerung erforderlich).

-Angebot Firma FUNK, Kegel- und Bowlingbahnservice Richter, Cottbus, 5.447,- EUR netto.

-Angebot Firma Bowling- und Kegelbahntechnik GMBH Neuber, Berlin, Schöneiche, Problem: Firma kommt nicht vor Ort, erstellt Angebot nur nach Information und Fotos, Angebot Variante 2, vollständige Erneuerung, 16.000,- EUR netto.

Im Ergebnis wurde die Firma FUNK, Kegel- und Bowlingbahnservice Richter mit der Leistung beauftragt. Trotz mehrfacher Nachfragen und Aufforderungen wurde die Leistung nicht ausgeführt. Mit Mail vom 05.12.2026 hat die Firma Richter mitgeteilt, dass sie die Leistung nicht erbringen kann.

Einreicher: Amt Peitz
Der Amtsdirektor
Bauamt

Peitz, den 24.09.2026

gez. Appelt, Noreen
Bauamtsleiterin

Aufgrund dessen wurden im Rahmen einer Freihändigen Vergabe aktuell erneut drei Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert. Bis zum 10.09.2026 wurden zwei Angebote abgegeben.

Rangfolge Platz	Bieter Nummer	geprüfte Angebotssumme in € -Netto-
1	1	16.592,- (einschl. Softwarepaket 2 Spiele, 600,-)
2	2	18.525,- (einschl. Softwarepaket 2 Spiele, 780,-)

Der Gemeindevertretung wird empfohlen, den Zuschlag an Bieter Nr. 1 zu erteilen.

Mittel wurden im Haushalt 2026 geplant und stehen zur Verfügung, 52211.8701.09110310, Maßnahme 52211.91, 20.000,- EUR brutto.

Beschlussvorschlag:

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Teichland/Gatojce beschließt die Vergabe zur Erneuerung 2-Bahnen Bowling-Entertainment-Systems in Objekt Kastanienhof Neuendorf, Bärenbrücker Straße 1 in 03185 Teichland an Bieter Nr. 1, Auftragswert = 16.592,- EUR netto.

Finanzielle Auswirkungen auf den Ergebnishaushalt: **ja/nein:**

Mittel stehen zur Verfügung		Mittel stehen nicht zur Verfügung	
Produkt/Kostenstelle	Budget	Art (ET, AW)*	HH-Jahr Betrag in €

Finanzielle Auswirkungen auf den investiven Finanzhaushalt: **ja/nein**

Mittel stehen zur Verfügung	X	Mittel stehen nicht zur Verfügung	
Produkt/Kostenstelle	Maßnahme	Art (EZ, AZ)*	HH-Jahr Betrag in €
52211.8701.09110310	52211.91	AZ	2026 16.592,00 netto
			19.744,48 brutto

Folgekosten: **ja/nein**

Art der Folgekosten (z.B. Abschreibung, Bewirtschaftung.. Unterhaltung)	Jahr	Umfang in €
Wartung	2027 u.f.	ca. 800,00 netto
Abschreibung	2026 ff	ca. 2.000,00

*) ET...Ertrag AW...Aufwand

*) EZ...Einzahlung AZ...Auszahlung

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des beschließenden Gremiums:
davon anwesend.

Abstimmung: Ja-Stimmen Nein-Stimmen Enthaltungen

Sachbearbeiter: Simone Grigo

mitgezeichnet:

Bauamt	Appelt, Noreen	Zustimmung
Kämmerei	Fahrentz, Daniela	Kenntnisnahme

Anlagenverzeichnis:

/

